

La Sonnambula (Vincenzo Bellini)

Personatges principals

Amina	Jove òrfena, enamorada d'Elvino
Elvino	Granger, enamorat d'Amina
Lisa	Hostalera
Comte Rodolfo	Fill del difunt comte del castell
Teresa	Molinera, mare adoptiva d'Amina
Alessio	Camperol enamorat de Lisa

On transcorre l'acció

En un petit poble suís, enmig dels Alps,
a principis del segle XIX.

Acte primer

El camperol Alessio aspira a casar-se amb Lisa,
mestressa d'un hostal. La noia, però, vol recuperar l'amor
d'un antic pretendent, el granger Elvino, promès amb Amina,
òrfena, adoptada per la molinera Teresa.

Els camperols es feliciten
per l'imminent casament entre Amina i Elvino.
Lisa es mor de gelosia perquè està enamorada d'Elvino.
Amina surt del molí i es mostra agraïda a Teresa,
la seva mare adoptiva, per com l'ha cuidada.

Anima desitja a Alessio que aviat pugui casar-se amb Lisa,
un desig que ella no sembla compartir.

Un notari prepara el casament,
però Elvino arriba tard perquè s'ha aturat a resar
davant de la tomba de la seva mare, demanant la seva benedicció.

Després, davant del notari, confirma la donació
de les seves propietats a Amina.

El casament s'acorda per a l'endemà,
i Elvino entrega a Amina l'anell de prometatge.

Arriba el comte Rodolfo, un estranger,
que pregunta com arribar al castell.
Com que s'està fent fosc,
el comte accepta l'oferiment de Lisa
i decideix passar la nit a l'hostal del poble.
Rodolfo recorda aquelles terres, on havia passat la joventut.

Quan li presenten Amina,
Rodolfo se sorprèn perquè s'assembla molt a una persona
a qui ell havia estimat temps enrere.
Això desperta la gelosia d'Elvino.

Teresa explica que el fill del comte del castell
un dia va desaparèixer i el seu pare no en va saber mai més res.
Rodolfo, sense dir qui és ni que ha vingut a reclamar el castell
de la seva família, els diu que el fill està viu i que tornarà.

Els vilatans expliquen a Rodolfo
que a la nit apareix un fantasma, però ell no els creu.

A l'hostal, Rodolfo rep la visita de l'alcalde,
que ha reconegut l'hereu del castell, fill de l'antic comte.
Li diu que l'endemà els vilatans li faran un homenatge.

Quan Lisa descobreix qui és realment Rodolfo, flirteja amb ell,
però s'atura quan a la finestra apareix
una silueta tapada amb un vel blanc.

Lisa fuig i deixa caure un mocador.
Rodolfo s'adona que la figura no és un fantasma,
sinó Amina que és somnàmbula.
Lisa creu que Amina fingeix somnambulisme
per passar la nit amb el comte,
i corre a avisar Elvino.

Amina somia amb el casament amb Elvino.
Rodolfo vol aprofitar-se de la situació,
però, commogut per la innocència de la jove,
es penedeix i decideix marxar.
Com que la porta està tancada, surt per la finestra
i deixa el mocador de Lisa sobre el llit on dorm Amina.

Quan Elvino i els vilatans entren a l'habitació
per homenatjar el comte, troben Amina adormida.
Pensant que ha estat infidel abans de casar-se, la rebutgen.
Quan Amina es desperta, no entén què ha passat
ni per què la menyspreen.
Només Teresa creu en la seva innocència
i agafa el mocador de Lisa.

Acte segon

Una colla de vilatans es dirigeixen al castell del comte
per demanar-li que ajudi Amina. La jove està desesperada
perquè Elvino ha trencat el seu compromís de casament.

Quan passen davant de la casa d'Elvino,
Amina torna a dir-li que és innocent.
Però ell no la vol escoltar
i ella es desmaia als braços de Teresa.

Els vilatans tornen del castell
i diuen que el comte ha proclamat la innocència d'Amina.
Elvino, que ha agafat l'anell a la seva promesa, no s'ho creu,
però confessa que es veu incapaç d'odiar-la.

A l'hostal, Lisa rep la visita d'Alessio,
però la jove confessa que s'ha promès amb Elvino,
tot i saber que es casa amb ella per despit.
Tothom queda sorprès davant d'aquesta notícia.

Quan la nova parella es prepara per anar a l'església,
arriba Rodolfo per aclarir els fets de la nit anterior:
els explica que Amina és somnàmbula.

Ningú s'ho creu, però llavors apareix Teresa
per informar que Amina s'ha adormit
i que es faci silenci.

Lisa li explica que es casa amb Elvino,
i Teresa, indignada, mostra a tothom el mocador
que havia deixat a l'habitació de Rodolfo.

Elvino dubta de la virtut femenina.
A la finestra del molí, apareix Amina adormida
i cantant la seva pena per no poder casar-se amb ell.

Tots s'adonen de l'estat en què es troba Amina.
Rodolfo la desperta suaument.
Elvino la perdona i li torna l'anell de prometatge.
Tothom es prepara per al casament
entre el jove Elvino i Amina, la somnàmbula.



Els textos de Lectura Fàcil segueixen
les directrius internacionals de l'IFLA
(International Federation of Library Associations
and Institutions) quant al llenguatge, el contingut
i la forma, a fi que tothom els pugui entendre.
L'Associació Lectura Fàcil ha fet aquesta versió en Lectura Fàcil.